

F. 91 — 3187

[S—12553]

**11 OCTOBRE 1991.** — Arrêté royal assimilant certaines périodes à des périodes de travail en vue de la prolongation de la période d'interruption du travail au-delà de la huitième semaine après l'accouchement (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 39, modifié par la loi du 22 décembre 1989 et par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'avis du Conseil national du travail;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les employeurs et les travailleuses doivent être informés immédiatement des périodes qui sont assimilées à des périodes de travail, de telle sorte qu'ils puissent précisément déterminer de quelle période peut être prolongée l'interruption de travail après la huitième semaine qui suit l'accouchement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Les périodes suivantes sont assimilées à des périodes de travail :

1° les périodes de vacances annuelles;

2° le temps nécessaire à la travailleuse pour siéger comme conseiller ou juge social dans les cours et tribunaux du travail;

3° les jours durant lesquels la travailleuse a le droit de s'absenter du travail, avec maintien de sa rémunération normale, à l'occasion d'événements familiaux, pour l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles et en cas de comparution en justice et qui sont réglés légalement, réglementairement ou par convention collective de travail;

4° les jours durant lesquels la travailleuse a le droit de s'absenter du travail pour des raisons impérieuses qui sont réglées légalement, réglementairement ou par convention collective de travail;

5° les jours pour lesquels la rémunération journalière garantie est accordée en application de l'article 27 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

6° les périodes visées aux articles 49, 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

7° la fermeture d'une entreprise qui résulte de mesures prises en application de la législation ou de la réglementation concernant la protection de l'environnement;

N. 91 — 3187

[S — 12553]

**11 OKTOBER 1991.** — Koninklijk besluit tot gelijkstelling van sommige periodes met periodes van arbeid met het oog op de verlenging van de periode van arbeidsonderbreking na de achtste week na de bevalling (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 39, gewijzigd door de wet van 22 december 1989 en door de wet van 29 december 1990;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de werkgevers en de werkneemsters onverwijd op de hoogte moeten worden gebracht van de periodes die met periodes van arbeid worden gelijkgesteld, zodat zij precies kunnen vaststellen met welke periode de arbeidsonderbreking na de achtste week na de bevalling kan verlengd worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De volgende periodes worden met periodes van arbeid gelijkgesteld :

1° de periodes van jaarlijkse vakantie;

2° de tijd dat de werkneemster als raadsheer of rechter in sociale zaken moet zetelen in de arbeidshoven en rechtbanken;

3° de dagen waarop de werkneemster het recht heeft om van het werk afwezig te zijn met behoud van haar normaal loon ter gelegenheid van familiegebeurtenissen voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten en in geval van verschijning voor het gerecht en die wettelijk, reglementair of bij collectieve arbeidsovereenkomst zijn geregeld;

4° de dagen waarop de werkneemster het recht heeft om van het werk afwezig te zijn wegens dwingende redenen en die wettelijk, reglementair of bij collectieve arbeidsovereenkomst zijn geregeld;

5° de dagen waarvoor, in toepassing van artikel 27 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gewaarborgd loon wordt toegekend;

6° de periodes bedoeld bij de artikelen 49, 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

7° de sluiting van een onderneming die voortvloeit uit de maatregelen getroffen bij toepassing van de wetgeving op de reglementering betreffende de vrijwaring van het leefmilieu;

(1) Références au Moniteur belge :

Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.

Loi du 22 décembre 1989, *Moniteur belge* du 30 décembre 1989.

Loi du 29 décembre 1990, *Moniteur belge* du 9 janvier 1991.

(1) Verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad :

Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.

Wet van 22 december 1989, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1989.

Wet van 29 december 1990, *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991.

8° les jours fériés, les jours de remplacement et les jours de repos compensatoire accordés en application de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés;

9° pour la travailleuse qui travaille alternativement en régime de cinq et de six jours, le jour de la semaine dans le régime de cinq jours qui aurait normalement été travaillé s'il s'était agit d'une semaine de régime de six jours;

10° les jours de repos compensatoire octroyés en application des dispositions de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, de même que les jours de repos compensatoire qui sont octroyés suite à la réduction du temps de travail.

**Art. 2.** Cet arrêté produit ses effets le 1er septembre 1991 et est applicable pour les accouchements qui ont eu lieu à partir de cette date.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DE BRANDE

8° de feestdagen, de vervangingsdagen en de inhaalrustdagen toegekend in toepassing van de wet van 4 januari 1974, betreffende de feestdagen;

9° voor de werkneemster die afwisselend volgens de vijfdagen- en zesdagenweekregeling arbeidt, de dag in de week van de vijfdaagse arbeidsregeling waarop er normaal zou zijn gearbeid indien die dag in een week van zesdaagse arbeidsregeling was gevallen;

10° de inhaalrustdagen toegekend ingevolge de bepalingen betreffende de arbeidswet van 16 maart 1971, evenals de dagen inhaalrust die worden toegekend als gevolg van de vermindering van de arbeidsduur.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1991 en geldt voor de bevallingen die vanaf deze datum plaatshebben.

**Art. 3.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 oktober 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

F. 91 — 3188

**14 OCTOBRE 1991.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 février 1988 fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des maîtres tailleurs, des tailleuses et couturières, les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, § 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983;

Vu l'arrêté royal du 2 février 1988 fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des maîtres tailleurs, des tailleuses et couturières, les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution de contrats de travail, notamment l'article 8;

Vu la proposition de la Commission paritaire des maîtres tailleurs, des tailleuses et couturières;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation économique actuelle justifie la prolongation urgente d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des maîtres tailleurs, des tailleuses et couturières;

N. 91 — 3188

**14 OKTOBER 1991.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 februari 1988 tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaiers ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst schorst (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 februari 1988 tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaiers ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst schorst, inzonderheid artikel 8;

Gelet op het voorstel van het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaiers;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de huidige economische situatie dringend de verlenging van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaiers;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983, *Moniteur belge* du 21 janvier 1984.

Arrêté royal du 2 février 1988, *Moniteur belge* du 17 février 1988.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1984.

Koninklijk besluit van 2 februari 1988, *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1988.